



**Province de Québec  
Corporation de la Ville de Forestville  
Forestville, Comté René-Lévesque**

À une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Forestville tenue le 10 juin 2014 à 19 h 30 à la salle du conseil municipal de la Ville de Forestville :

**Sont présent(e)s** :       Mme Micheline Anctil, mairesse;  
                                  M. Richard Foster, conseiller au siège # 1;  
                                  Mme Gina L'Heureux, conseillère au siège # 2;  
                                  M. Guy Racine, conseiller au siège # 3;  
                                  M. Yanick Bérubé, conseiller au siège # 6;  
                                  M. Daniel Brochu, greffier.

**Sont absent(e)s** :       Mme Johanne Gagnon, conseillère au siège # 4;  
                                  M. Mario Desbiens, conseiller au siège # 5;

sous la présidence de la mairesse, Mme Micheline Anctil.

**Ouverture de la séance**

La prière d'usage est récitée par la mairesse et la séance est déclarée ouverte à 19 h 30.

**Lecture et adoption de l'ordre du jour**

Il est proposé par le conseiller M. Richard Foster et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents d'accepter l'ordre du jour tel que présenté en laissant les affaires nouvelles ouvertes.

**Ordre du jour**

- 1. Ouverture de la séance**
- 2. Lecture et adoption de l'ordre du jour**
- 3. Adoption du dernier procès-verbal**
  - 3.1 Procès-verbal du 13 mai 2014
- 4. Reconnaissance et message de la mairesse**
  - 4.1 Budget provincial
  - 4.2 Activités de la fin de semaine
  - 4.3 Centenaire d'une citoyenne
- 5. Travaux publics**
  - 5.1 Rapport du conseiller M. Richard Foster
- 6. Incendie**
  - 6.1 Rapport d'intervention
  - 6.2 Engagement



**7. Loisirs et sports**

7.1 Rapport de la conseillère Mme Gina L'Heureux

**8. Développement économique**

8.1 Rapport du conseiller M. Guy Racine

**9. Développement culturel et social**

9.1 Rapport de la conseillère Mme Johanne Gagnon

**10. Aménagement et urbanisme**

10.1 Rapport des permis de rénovation et de construction

10.2 Dérogation mineure # 2014-001 / 4, 9<sup>e</sup> Rue

10.3 Dérogation mineure # 2014-002 / 13, rue Foster

**11. Développement touristique**

11.1 Village-relais - Accréditation

**12. Environnement et milieu de vie**

12.1 Rapport du conseiller M. Yanick Bérubé

12.2 Nomination Villa Forestville

12.3 Centre de la Petite Enfance la Giroflée / Aménagement extérieur

**13. Administration**

13.1 Rapport de la mairesse

13.2 Paiement des comptes

13.3 Rapport financier

13.4 Autorisation de déplacements

13.5 Aide financière

13.6 Réfection source d'eau potable / Soumission contrôle de qualité

13.7 Réfection source d'eau potable / Soumission surveillance des travaux

13.8 Embauche personnel été

13.9 Mesure de contrôle des exploitations de carrières et sablières

**14. Actes législatifs**

14.1 Adoption du règlement 2014-268

**15. Affaires nouvelles**

**16. Période de questions des citoyens**

**17. Clôture et levée de la séance**

**Adoption du dernier procès-verbal**

**R-1406-67**

Considérant qu'une copie du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Forestville tenue le 13 mai 2014 a été remise à chaque membre du conseil



à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les cités et villes, les membres du conseil déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture à cette séance, il est proposé par le conseiller M. Richard Foster et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents d'adopter ce procès-verbal tel que rédigé.

### Reconnaissance et message de la mairesse

#### Budget provincial

Les maires ont assisté au dépôt du budget provincial, ils ont une certaine inquiétude concernant la réduction prévue dans les budgets des centres locaux de développement et les centres de santé. Les points positifs sont la relance du plan nord, l'engagement de desservir la Côte-Nord en gaz naturel pour 2016, la réouverture du dossier des mini-centrales hydroélectriques. Des fonds sont réservés pour soutenir la formation des pompiers volontaires, pour la biomasse forestière et pour la démarche MADA.

#### Activités de la fin de semaine

La mairesse félicite les organisateurs des activités de la fin de semaine « Pêche en herbe » avec les élèves de 5<sup>e</sup> année au chalet de M. Adrien L'Heureux « Tournoi de pêche au brochet au Lac à Jacques » « Exposition de vieilles voitures du Bar chez Pon Pon au parc centre ville en partenariat avec le Club Lions ».

#### Centenaire d'une citoyenne

La mairesse informe la population qu'une résidente du CHSLD de Forestville, Mme Alexandrine Miller, fêtera ses 100 ans le 28 juin prochain, et lui offre ses meilleurs vœux d'anniversaire de la part du conseil municipal et du personnel de la Ville de Forestville.

### Travaux publics / Rapport du conseiller M. Richard Foster

#### Inspection caméra TV

Le conseiller informe la population que la compagnie Véolia terminera ses travaux d'inspection des égouts sanitaires dans la semaine du 9 au 13 juin prochain.

#### Détection de fuites

Le conseiller informe la population que la compagnie Détection de fuite PGS inc. débutera les travaux de détection de fuites du réseau d'aqueduc dans la semaine du 17 au 20 juin prochain.

### Rapport d'intervention

Les membres du conseil accusent réception du rapport d'intervention en incendie au 31 mai 2014 préparé par Mme Stéphanie Tremblay, adjointe administrative.

Municipalité	RAPPORT D'INCENDIE   MAI 2014								Total par municipalité
	Accident véhicule	Nombre de sorties				Fausse alerte	Incendie broussaille	Sauvetage personne	
		Bâtiment	Cheminée	Autres	Véhicule				
Colombier									0
Forestville	1	1				3	2	1	8
Portneuf-sur-Mer									0
Longue-Rive	1	1							2
Les Escoumins	1								1
Total par événement	3	2	0	0	0	3	2	1	11

Explication fausses alarmes :

Forestville : Détecteur d'incendie déclenché pour feu de cuisson (2)  
Détecteur d'incendie déclenché pour nettoyage de four (1)



## Engagement

### R-1406-68

Il est proposé par le conseiller M. Richard Foster et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents d'accepter la recommandation du Service des incendies et de procéder à l'engagement des pompier(s) suivant(s) :

Nom	Division
Mario Boulanger	Les Escoumins
Josette Dufour	Forestville

## Loisirs et sports / Rapport de la conseillère Mme Gina L'Heureux

### Piscine municipale

La conseillère informe la population que la piscine débutera ses activités le 20 juin prochain.

### Soccer

La conseillère informe la population que les activités de soccer sont déjà débutées.

### Activités de juin et juillet

21 au 23 juin : Tournoi de balle donnée;  
23 et 24 juin : Activités de la Fête nationale;  
5 et 6 juillet : Festidrag.

## Développement économique / Rapport du conseiller M. Guy Racine

Le conseiller tient à remercier ceux et celles qui ont déjà procédé à leur aménagement floral et encourage les autres citoyens à être davantage attractif. Le conseiller rappelle aux commerçants de la Route 138 qu'il existe une subvention pour les enseignes non conformes ou ceux qui veulent refaire leurs enseignes tout simplement. Il rappelle au commerçant qu'avec le contournement de la Route 138, Forestville devient la prochaine municipalité après les Escoumins.

## Développement culturel et social

La mairesse informe la population des activités de la Fête nationale :

Le 23 juin	
17 h 00	Service de navette en opération;
17 h 00	Souper à la mode cantine;
18 h 00	Airbrush;
19 h 00	Groupe musical « Matières dangereuse »;
20 h 00	Groupe musical « Gill et Gang ban »;
23 h 30	Feu de joie.

Le 24 juin	
10 h 00	Accueil et maquillage pour les jeunes;
10 h 15	Jeux gonflables;
11 h 30	Dîner à la mode cantine;
16 h 00	Fin des activités sur le site.

## Rapport des permis de rénovation et de construction

Les membres du conseil prennent connaissance du rapport des permis de rénovation et de construction au 31 mai 2014 préparé par Mme Gina Foster, agente en bâtiment.



SOMMAIRE DES PERMIS DE CONSTRUCTION-RÉNOVATION   MAI 2014						
NOUVELLES CONSTRUCTIONS						
Descriptions	Mai 2014		Janvier à mai 2013		2013	
	Permis	Valeur estimée	Permis	Valeur estimée	Permis	Valeur estimée
Maison mobiles	0	- \$	0	- \$	0	- \$
Résidences simples	1	180 000 \$	2	363 000 \$	6	1 423 000 \$
Résidences multiples	0	- \$	0	- \$	0	- \$
Chalets / autres	0	- \$	0	- \$	0	- \$
Commerces	0	- \$	0	- \$	0	- \$
Industries	0	- \$	0	- \$	0	- \$
Autres (institution & gouvernement)	0	- \$	1	640 000 \$	1	640 000 \$
<b>Total</b>	<b>1</b>	<b>180 000 \$</b>	<b>3</b>	<b>1 003 000 \$</b>	<b>7</b>	<b>2 063 000 \$</b>
RÉNOVATIONS ET AMÉLIORATIONS						
Descriptions	Mai 2014		Janvier à mai 2013		2013	
	Permis	Valeur estimée	Permis	Valeur estimée	Permis	Valeur estimée
Résidences simples + maisons mobiles	38	296 300 \$	39	409 200 \$	133	1 182 490 \$
Résidences multiples	2	63 000 \$	1	4 000 \$	3	49 000 \$
Chalets	0	- \$	1	6 000 \$	2	16 000 \$
Commerces	5	98 600 \$	1	8 000 \$	5	141 000 \$
Industries	0	- \$	0	- \$	0	- \$
Autres (institution & gouvernement)	0	- \$	2	- \$	4	466 153 \$
Annulé	0	- \$	0	- \$	0	- \$
<b>Sous-total</b>	<b>45</b>	<b>457 900 \$</b>	<b>44</b>	<b>427 200 \$</b>	<b>147</b>	<b>1 854 643 \$</b>
Démolitions	0	- \$	1	(500) \$	5	(154 400) \$
<b>Total</b>	<b>45</b>	<b>457 900 \$</b>	<b>45</b>	<b>426 700 \$</b>	<b>152</b>	<b>1 700 243 \$</b>

**Dérogation mineure # 2014-001 / 4, 9<sup>e</sup> Rue**

**R-1406-69**

La mairesse s'adresse aux personnes présentes et demande si quelqu'un à des commentaires à formuler quant à la demande de dérogation mineure du 4, 9<sup>e</sup> Rue.

**Considérant** qu'aucune personne présente dans la salle n'a de commentaire à soumettre au conseil en regard avec cette demande de dérogation mineure.

**Considérant** la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme;

Il est proposé par la conseillère Mme Gina L'Heureux et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents que le conseil municipal de la Ville de Forestville accepte la demande de dérogation mineure # 2014-01 relativement au 4, 9<sup>e</sup> Rue, afin de maintenir la position du garage, par rapport aux limites du bien-fonds, à moins de 0,60 mètre de la marge arrière tel qu'imposée par la réglementation actuelle.

**Dérogation mineure # 2014-002 / 13, rue Foster**

**R-1406-70**

La mairesse s'adresse aux personnes présentes et demande si quelqu'un à des commentaires à formuler quant à la demande de dérogation mineure du 13, rue Foster.

**Considérant** qu'aucune personne présente dans la salle n'a de commentaire à soumettre au conseil en regard avec cette demande de dérogation mineure.

**Considérant** la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme;

**Considérant** le lien de parenté du conseiller M. Richard Foster avec le demandeur, celui-ci ne prendra part à la décision;



Il est proposé par le conseiller M. Yanick Bérubé et résolu à la majorité des membres du conseil présents que le conseil municipal de la Ville de Forestville accepte la demande de dérogation mineure # 2014-02 relativement au 13, rue Foster, afin de maintenir la position du garage et l'abri à bois, par rapport aux limites du bien-fonds, à moins de 1,0 mètre de la marge latérale tel qu'imposée par la réglementation actuelle.

#### **Village-relais - Accréditation**

##### **R-1406-71**

**Attendu que** la Ville de Forestville a obtenu le 15 novembre 2009 l'accréditation de Village-relais;

**Attendu que** la Ville de Forestville désire conserver cette accréditation;

Il est proposé par le conseiller M. Richard Foster et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents :

- De demander au ministère des Transports de renouveler la convention et de conserver l'appellation de Village-relais.
- D'autoriser Mme Micheline Anctil, mairesse et/ou M. Daniel Brochu, directeur général à signer la convention à intervenir.

#### **Environnement et milieu de vie / Rapport du conseiller M. Yanick Bérubé**

##### **Exposition de vieilles voitures au centre ville**

Le conseiller informe la population que le conseil municipal est désolé des bruits, en fin de soirée, causés par certaines voitures qui prenaient part à l'exposition. Les organisateurs de l'événement seront rencontrés afin de les sensibiliser.

##### **Nomination Villa Forestville**

##### **R-1406-72**

Il est proposé par le conseiller M. Guy Racine et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents de renouveler le mandat de la conseillère Mme Johanne Gagnon à titre de représentante de la Ville de Forestville au sein du conseil d'administration de Villa Forestville.

##### **Centre de la Petite Enfance la Giroflée / Aménagement extérieur**

##### **R-1406-73**

**Attendu que** le CPE La Giroflée a procédé à la construction d'un bâtiment majeur abritant les bureaux administratifs ainsi qu'un service de garde de 16 places dont les subventions provenaient des instances gouvernementales;

**Attendu que** le financement pour la construction du centre n'incluait pas l'aménagement extérieur;

**Attendu que** le CPE La Giroflée a besoin de financement afin de compléter l'aménagement extérieur qui comprend l'installation d'une clôture, la pose de pelouse et l'achat d'équipements pour les aires de jeux.

Il est proposé par la conseillère Mme Gina L'Heureux et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents de confirmer que la Ville de Forestville accepte de



-3024-

contribuer financièrement pour la somme de 5 000 \$ afin de compléter l'aménagement extérieur.

### **Rapport de la mairesse**

#### **Visite du ministre M. Yves Bolduc**

La mairesse informe la population que le ministre responsable de la région de la Côte-Nord, M. Yves Bolduc était sur la Côte-Nord la semaine dernière et que tous les maires de la Haute-Côte-Nord étaient présents. Elle a profité de l'occasion pour discuter du dossier de la salle de spectacles.

#### **CNM évolution**

La mairesse informe la population que M. Hilaire Journault, président du chantier naval de Matane procèdera sous peu à la mise en place d'une passerelle pour les passagers du CNM évolution et ce, afin d'assurer la sécurité des usagers lors de l'embarquement et du débarquement du traversier.

### **Paiement des comptes**

#### **R-1406-74**

Il est proposé par le conseiller M. Richard Foster et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents d'autoriser et/ou de ratifier les paiements suivants au 31 mai 2014 :

<b>Description</b>	<b>Montant</b>
Déboursés	511 612.87 \$
Comptes payés	214 219.95 \$
Comptes à payer	<u>265 237.13 \$</u>
Total	<u><u>991 069.95 \$</u></u>

#### **Certificat de disponibilité**

M. Daniel Brochu, secrétaire-trésorier, certifie qu'au meilleur de sa connaissance, il y a des fonds disponibles pour le paiement des comptes et des déboursés.

### **Rapport financier**

Les membres du conseil prennent connaissance du rapport financier au 31 mai 2014 préparé par M. Daniel Brochu, secrétaire-trésorier.

### **Autorisation de déplacements**

#### **R-1406-75**

Il est proposé par le conseiller M. Guy Racine et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents de ratifier le déplacement suivant :

<b>28 au 30 mai</b>	<b>M. Mario Desbiens</b>
Amqui	Congrès des Villages-relais

### **Aide financière**

#### **R-1406-76**

Il est proposé par le conseiller M. Yanick Bérubé et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents d'offrir une aide financière afin de soutenir les activités des organismes suivants :



Organisme	Activité	Montant
Centre de santé et des services sociaux Haute-Côte-Nord - Manicouagan	10 <sup>e</sup> édition du congrès médical	Préparation de produits du terroir

### Réfection source d'eau potable / Soumission contrôle de qualité

#### R-1406-77

**Attendu que** des soumissions ont été demandées pour le « Services professionnels de laboratoire en contrôle de la qualité » dans le cadre du projet de réfection de la source d'eau potable;

**Attendu que** selon la Loi 106 un comité de sélection a été formé afin d'analyser les soumissions selon un pointage déterminé;

Il est proposé par le conseiller M. Yanick Bérubé et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents d'accepter la recommandation du comité de sélection et d'octroyer le contrat au soumissionnaire ayant obtenu le plus haut pointage soit, Qualitas au montant de 15 883.80 \$ taxes incluses. Ce projet sera financé à même le programme de la Taxe sur l'Essence et de la Contribution du Québec 2010-2013 (TECQ).

### Réfection source d'eau potable / Soumission surveillance des travaux

#### R-1406-78

**Attendu que** des soumissions ont été demandées pour la « Surveillance des travaux » dans le cadre du projet de réfection de la source d'eau potable;

**Attendu que** selon la Loi 106 un comité de sélection a été formé afin d'analyser les soumissions selon un pointage déterminé;

Il est proposé par le conseiller M. Richard Foster et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents d'accepter la recommandation du comité de sélection et d'octroyer le contrat au soumissionnaire ayant obtenu le plus haut pointage soit, Axor, experts-conseils au montant de 43 299.59 \$ taxes incluses. Ce projet sera financé à même le programme de la Taxe sur l'Essence et de la Contribution du Québec 2010-2013 (TECQ).

### Embauche personnel été

#### R-1406-79

Il est proposé par le conseiller M. Yanick Bérubé et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents d'accepter les recommandations des comités de sélection et d'engager le personnel suivant pour la période estivale. Il est également résolu de prendre les sommes nécessaires à même le budget d'opération.

Description	Emploi	Statut	Taux horaire
<b>Bureau d'accueil touristique</b>			
✓ Emond François	Conseiller séjour	Étudiant	12.00 \$
✓ Larouche Véronique	Conseillère séjour	Étudiante	12.00 \$
✓ Poitras Anabel	Conseillère séjour	Étudiante	12.00 \$
✓ Tremblay Annie-Claude	Conseillère séjour	Étudiante	12.00 \$
<b>Camp de jour</b>			
✓ D'Auteuil Caroline	Monitrice	Étudiante	10.35 \$
✓ Michaud Mélina	Monitrice	Étudiant	10.35 \$
✓ Prévereau Jade	Monitrice	Étudiante	10.35 \$
✓ Robert Stéphane	Moniteur	Étudiante	10.35 \$
<b>Travaux publics</b>			
✓ Stéphanie Bard	Journalier	Étudiante	10.35 \$
✓ Stéphane Amyot	Journalier	Étudiant	10.35 \$





Description	Emploi	Statut	Taux horaire
<b>Musée</b>			
✓ Cindy Canuel	Guide	Étudiante	12.00 \$
<b>Piscine</b>			
✓ Drapeau David	Sauveteur	Étudiante	13.35 \$
✓ Fillion Bryan	Préposé à l'accueil et entretien	Étudiant	10.35 \$
✓ Légaré Cassandra	Moniteur Croix-Rouge	Étudiante	12.35 \$
✓ Mercier Stéphanie	Assistante-sauveteur	Étudiante	10.85 \$
✓ Salvetti Gabrielle	Assistante-sauveteur	Étudiante	10.85 \$
✓ Tremblay Carine	Moniteur Croix-Rouge sauveteur	Employée	13.35 \$

**Mesure de contrôle des exploitations de carrières et sablières**  
**R-1406-80**

**Attendu que** le conseil municipal a adopté, le 9 décembre 2008, un règlement relatif au fonds local réservé à la réfection et à l'entretien de certaines voies publiques et que pour pourvoir à ce fonds, des droits sont exigibles et sont imposés par la *Loi sur les compétences municipales* (L.R.Q., c. C-47.1);

**Attendu que** le règlement permet de régir l'administration du régime de perception de droits des exploitants de carrières et sablières;

**Attendu qu'il** est difficile de vérifier les quantités exactes selon les déclarations des exploitants;

Il est proposé par la conseillère Mme Gina L'Heureux et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents de procéder à des mesures de contrôle par l'installation de caméra avec la compagnie Promotek, développement de produits, selon les modalités suivantes :

**Coût :**

- 249 \$ plus taxes applicables, par mois, par site, comprenant trois (3) rapports annuels
- Montant fixe de 0.01 \$ la tonne, plus taxes applicables, pour chaque tonne sortie du site d'exploitation jusqu'à concurrence de 200 000 tonnes.

**Sites visés :**

- Sortie du Lac Paul-Baie;
- Sortie de la carrière au quai;
- Sortie de la Route 138 - Chemin de l'aéroport.

**Adoption du règlement # 2014-268**

**R-1406-81**

**Attendu qu'un** avis de motion du règlement # 2014-268 a été donné par le conseiller Mario Desbiens lors de la séance ordinaire du 13 mai 2014;

**Attendu qu'une** copie du règlement a été déposée selon les délais de l'article 356 de la Loi des cités et villes, les membres du conseil déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

**Attendu que** le secrétaire-trésorier fait mention de l'objet du règlement, de sa portée et s'il y a lieu, de son coût, du mode de financement et du mode de paiement et de remboursement;

La majorité des travaux seront exécutés sur la source d'eau potable.



**CONTRIBUTIONS DES GOUVERNEMENTS**

Contribution gouvernement fédéral :	<u>708 594 \$</u>
Contribution gouvernement provincial sur 20 ans :	<u>293 076 \$</u>
Total des contributions	<u>1 001 670 \$</u>

Il est proposé par le conseiller M. Guy Racine et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents d'adopter le règlement # 2014-268 décrétant une dépense de 1 001 670 \$ et un emprunt de 293 076 \$ dans le cadre de travaux financés par le Programme sur la Taxe sur l'essence et contribution du Québec (TECQ).

**Période de questions des citoyens**

La mairesse dirige la période de questions des citoyens.

**Clôture et levée de la séance**

La mairesse déclare la séance close et la conseillère Mme Gina L'Heureux propose la levée à 20 h 10 et ce, à l'unanimité des membres du conseil présents.

---

Mairesse

---

Greffier